

# 莫拉克風災社工經驗初探—— 一個社會工作教育工作者的實踐與想法

黃盈豪

## 壹、寫在前面

我是一個社工，參與過九二一地震、四川 512 地震等的災後重建工作，一直自許和自豪社工實務工作者的角色，在一年多前也開始了社工教育工作者的生涯。對於這個社工教師身分我仍充滿掙扎與拉扯，專案約聘講師有著系上行政的負擔和比別的老師多的教學學分壓力，雖處在學術勞動產業低層仍被期待要有一定的研究產出和發表，加上同學們和系上前輩對擁有實務背景的老師在教學和服務上的期待，所以第一年的教師生涯是慌亂和充滿挑戰的。我仍堅信社工的知識是來自於實務的智慧和實踐的反思，所以在這次莫拉克風災發生後，在南部社工系任教的我義無反顧又衝到前線，只不過這次我帶著學生也試圖將前線經驗帶回課堂上。

## 貳、前言

從之前的九二一地震、SARS 等災變的發生，社會工作的角色逐漸受到重視；2009 年莫拉克風災重創南台灣，從緊急救援到臨時安置再到社區重建過程，大量社會工作人員投入協助重建，社工人員災變社會工作的訓練以及社工教育對於相關議題的準備已成為刻不容緩的挑戰。根據周月清（2001）、馮燕（2003）、彭懷真（2003）等人的研究發現，作為社工專業領域中人才培育與訓練的教育工作者，以各種角色、身分參與了災變的後續服務工作，這種經驗幾乎是前所未有的，不論所作所為的成效及外界反應如何，社工教育者總是獲得了可貴的經驗，並且確認此種專業必須因應時代及社會的需求；另方面來看，這次的南台灣的風災，也有大量的應屆畢業社工系新鮮人進到災區服務，在災難現場面對的挑戰和衝擊累積了豐富的經驗與

反思。

台灣相關災變的研究與討論缺乏，在這次莫拉克風災整個救災與安置過程中，社會工作人員的經驗對社工角色和社工教育的啟發是什麼？本文試圖從筆者在災區的實踐經驗和一個初探性的研究為起點，嘗試紀錄整理社工參與莫拉克風災緊急救援和臨時安置期間的經驗與衝擊，試圖為災難社會工作教育做出反思和討論。

## 參、在災區的實踐

### 一、組織與帶領社工學生災區服務隊

長榮大學和亞洲大學社工系師生 17 人所組成的 88 水災服務團隊，於 8/24 到 8/30 期間，在高雄縣內門鄉大林教會及永興教會兩個收容中心服務及執行需求評估。大林教會受訪戶數共 26 戶，永興教會受訪戶數共 39 戶，共計 65 戶。分析方式為量化統計分析及質性分析，期能清楚呈現出接受安置居民之需求，及作為當時提供服務及長程規劃之參考資料。

我們是在 8/24 進入災區，是在 88 水災發生後的一個月內，是災難第一階段，在這個階段中的初級目標是，協助八八水災受害者建立新生活次序。當我們進入災區時，進駐的伊甸基金會已經安排就緒，於是我們做後勤的支援。我們協助伊甸服

務住民，大林與永興教會的住民主要是來自那瑪夏鄉與桃源鄉的原住民，他們都是水災土石流發生後，還留在家園，因為道路斷了，無法出來的人，他們大部分的房子都還可以住，希望路通了能回家。有幾位災民失去了家人，仍然處於深度悲傷中。由於我們是接續先前的志工團隊，做了交接，了解住民的狀況後，到現場做觀察，以社工專業為服務考量，提供合乎需求的服務。

在災區我們服務的內容包括（蕭至邦，2009）：

- 1.協助行政組的工作，協助物資的數量計算以及統整住民人數，另協助住民需求問卷調查及將調查結果做統計分析。
- 2.參與新生命團體小朋友活動、陪伴高關懷的小朋友。
- 3.帶領進行舊衣手工藝活動、與住民一起舞蹈、唱詩歌，直接與住民互動，與住民建立關係。
- 4.傾聽住民們的需求、悲傷、與無奈。
- 5.與住民一起打掃環境，並透過聊天了解住民的心情，並抒發他們負面的情緒，並與住民一起唱歌解憂。

水災過後的三星期，大部分的緊急需求已經完成，例如，孩童就學已經安置，接下來是就業需求，而大部分則希望道路修好之後返回家園，留在平地的也表示，只要有工作他們都願意做。從問卷的填寫看到了原民的健康是需要給多一點的關懷

與照顧，未來可以協助其醫療復健，重建生活次序。訪問時，傾聽住民們的需求、悲傷、與無奈，及至訪問結束，他們的道謝與拜託，第一次這麼近距離與長時間地和原民互動，看到了他們純真的天性，也看到了他們處境的辛苦，感受到他們是需要多關懷的一個族群，也是我們可以多向他們學習的地方。我們看到了原民生性樂觀幽默，處事豁達，展現出長期與天共存的智慧。

## 二、參與聯合勸募 88 水災聯合服務

中華社會福利聯合勸募協會依據 921 大地震的經驗，再次發揮「平台」的角色，「串聯」來自專業社工人員、心理衛生、法律扶助等團體的力量，邀請 17 個夥伴團體於 2009 年 8 月 14 日共同成立「民間 88 水災聯合服務」，決議分批進駐高雄縣與屏東縣災區，總計動員來自全台 169 名的專業社工與志工，協同當地政府一起投入安頓災民災後生活的工作。筆者在第一時間參與聯合服務的成立，並參與社工專業人力進駐災區的規劃和帶領工作。

高雄縣地區的緊急社工人力協助工作於 8 月 20 日展開，與高雄市政府社會局一同前進高雄縣三個災民收容中心：旗山禪淨中心、內門紫竹寺、甲仙龍鳳寺，提供相關安置、關懷、訪視等服務。總計出梯四梯次，一梯次四天，共計有 31 位專業志

工於當地緊急協助。屏東縣地區於的緊急人力協助工作於 8 月 18 日由筆者帶隊展開，協助屏東縣社會處進行家戶調查、災民收容安置工作、協助災民搬遷至加祿堂營區、建立相關住民服務之工作手冊。總計出踢六梯次，一梯次五天，共計有 106 位專業志工協助。

在結束社工人力短期進駐災區協助之後，因為救災期間聯勸便與小林村自救會聯繫和建立協力關係，筆者帶領長榮社工系學生協助小林自救會進行初步需求評估，並長期協助督導小林社區重建協會社工，並協力其向外界提出計畫經費的申請。

## 三、協助至善基金會原鄉重建專案

至善以高雄縣那瑪夏、屏東縣霧台、三地門鄉、嘉義縣阿里山鄉原鄉重災區為主，運用在台中大安溪沿線部落以及新竹尖石重建發展的經驗，認為重建的關鍵在於是否有支持工作者長期的投入重建，故連結當地資源，用在地化的觀點切入，長期支持部落族人與社工從事原鄉生活重建的工作。筆者以過去九二一參與原鄉重建的經驗，協助方案規劃以及社工人員的定期督導工作。

## 四、其他

在實務工作上除了創造社工系學生一起參與的機會之外，也開始透過社工實習、機構參訪、志願服務等機制讓教學能

與災區現場互相連動。在教學上，「社會運動與倡導」課程，直接帶學生參與災區原住民抗議政府不合理安置措施的運動，跟災民一起走上街頭高喊「我要回家」的口號；開設「社區工作」和「原住民福利服務」課程都充分運用災區的案例並安排至災區參訪；並著手「災變社會工作課程」的開設。在研究上開始記錄整理災區社工人員的經驗，發展相關的研究，並從研究的產出回饋到教學與實務工作上。比如說在探討並發覺社工在災區跨文化能力的重要性之後，開始規劃一系列的座談和培訓課程，給社工系同學和災區社工進行跨文化社會工作的訓練。

## 肆、從跨文化能力指標來看

對照美國社工協會的跨文化能力指標，檢視這次莫拉克風災社工人員的參與和提供的服務，做出以下討論：

### 一、倫理與價值方面：

當面臨跨文化的倫理困境與價值衝突時，社工實務在原住民部落累積的實務經驗太少，且難以對話。這要回到部落的社會機制和傳統價值的重建層次，有待社工學術社群的努力。

### 二、社工自我覺察的部分：

社工教育訓練過程強調的自我覺

察侷限在個人或家庭層次，缺少對於了解自身文化價值信念作為欣賞多元文化認同之基礎，社工系所加強學生文化自我覺察將是未來重點。

### 三、跨文化理解方面：

社工人員是否能具備災區原住民族不同文化傳統、歷史、家庭系統、藝術等等的專業知識是跨文化能力的基礎，對於各族社會文化的基本了解，乃至於傳統家屋的建築形式，都是在重建過程對於服務對象重要的基本認識。

### 四、跨文化技能和提供文化多樣服務方面：

目前社工的相關訓練非常不足。直接投入災難中的人，有一個必備的特質，就是可以保持專注和適當回應的能力。必須在困惑和常見的混亂環境中，還能夠運作良好。工作者必須能夠「邊走邊想」，對解決問題有一種嘗試性、實際、有彈性、且通常都是即興的取向。他們必須能適應不段改變的情境，在角色模糊、權責不清楚、最差的結構下，仍然可以運作。最成功的災難社會工作(心理衛生工作)者都把這些因素視為挑戰，而非負擔。自發性和經歷是需要的，正如自我覺察及檢視和管理自身壓力的能力一樣。

### 五、文化增能與跨文化領導方面：

社工教育和實務界有個有趣的服務進化史，從階級盲、性別盲、到現在的文化盲和族群盲，長期以來在教育和發展服務工具上忽略文化因素，怎麼可能開創從文化著手培力與倡導，又怎麼可能有跨文化的溝通與領導呢？要往下走和學習的路還長著呢。

## 六、其他：

提升語言多樣性並提供工作者多元文化專業訓練以提升多元文化能力等等方向，都是目前災區社工團體需要加強的地方。服務需要以合適於人們之族群、文化和語言的方式提供，對國語和母語的讀寫能力必須被考慮，特定的外展服務模式必須適合於不識字的人們(譬如說村里民會議、各地方語言之廣播節目等)。不同的族群團體對於尋求協助、將誰視為協助者、是否信賴政府的方案等等，各有不同的信念。理想上，外展服務人員最好是來自於他們正在工作的各族群團體，至少，他們應該充分接受所服務之族群團體的文化價值、風俗習慣與信仰方面的訓練，他們必須由可信賴的社區團體與個人來工作。

另外一個解決之道就是進用當地人或是加速社福組織在地化的過程。從當地社區團體裡找出來的專業和半專業人員在擔任外展服務工作時會特別的有成效。當地的工作人員在對特殊的族群和文化團體提

供服務時特別有用。對當地文化、價值觀以及習俗的徹底了解，在提供合適的介入措施時是非常重要的。除此以外，當工作人員已經無法穿過那層創傷保護膜時，來自保護膜內的當地工作人員經常可以被認可且可被訓練去做外展和教育工作。從當地人員中徵募來且加以訓練的半專業人員，經常可以達到那些外來工作者所無法達到的社會支持功能。來自特定社區團體內的工作人員能夠在其社區團體之價值、規範、系統和政策的情境脈絡中提供服務。(陳錦弘等，2001)

## 伍、對社工本土化的反省

災區社工實務工作的實踐經驗可以為社工的知識生產或教育帶來怎樣的影響？一個基礎的想法就是累積本土經驗和知識的開始，每個災難都是獨一無二的，尤其越來越多的社工因著災難的發生有機會進到災區發展本土的社工救災與重建經驗。

### 一、社會工作的本土化的討論

黃彥宜（1988）指出台灣社會工作教育體現出美國社會工作強勢擴散的結果，美國社會工作學派、理論之發展有其特殊的社會、政治、經濟背景，台灣則明顯呈現出移植性格，學者往往只注重概念、理論之引介，而未進一步評析理論、學派形

成之背景，並對國內適用之情形及如何修正概念、理論使適合本土的情形甚少論及。他為社會工作本土化反省的觀點歸納為以下幾種類型：

- 1.從傳統中尋找出路，如蔡漢賢從中國古籍和制度中尋找與社會工作的對照與呼應。
- 2.修正國外理論，參酌國外研究做適當修正使合於我國應用。
- 3.從實務經驗中建構實施理論
- 4.研究、教材中國化

本文也開始於這樣的一個反省的脈絡，我們社會工作的相關知識和訓練，除了外借於國外，如何能有屬於台灣本土的概念和理論上的修正，在全球化和後現代的社會中，或許台灣和歐美之間的差異愈來愈模糊，但若以原住民族泰雅族來思考，似乎為社會工作本土化或是社會福利本土化找到一個可以發展的契機和空間。葉啟政(2001)認為從學術發展史的立場來看，基本上「本土化」是極具顛覆性反思功能的，它具有顛覆以西方為中心，且挾科學理性以自重所形塑之種種誇稱具普遍真理的思想、認知和知識體系。因此這可以看成是二十世紀以來亞非地區之人民，在政治與經濟上，企圖擺脫西方帝國主義者牽制，擴衍到學術思想上的一種族國主義反動。更積極的說，這是邊陲地區向中心地區的學術體系挑戰，並爭取文化象徵的創造和詮釋主導權的整體鬥爭中的一

環。

## 二、從哪開始本土化？

關銳煊、列國遠（1994）在「論社會工作的基本價值觀與在中國社會推展社工教育的矛盾」一文中指出西方社工的基本價值、哲理與中國傳統思想出現矛盾應如何取捨？當某些西方文化與中國文化有不同的時候，那些專業實踐方法是否可全盤套用呢？那我們來看看究竟社會工作主要的基本價值是什麼，根據 Bartlett h.m.(1958)認為社會工作的基本價值有以下六項：

- (一) 個人應受到社會的關懷
- (二) 個人與社會是相互依賴的
- (三) 個人對他人富有社會責任
- (四) 個人有共同的人類需求；但是每個人則是獨特而異於他人的個體
- (五) 民主社會的實質表現是使每一個人的潛能得以充份發揮；以及透過社會參與的行動盡其社會責任
- (六) 一個理想的社會應有其職責與能力去為每一個人提供解決困難、預防問題、及促進自我能力實現的充分機會。

以上這六項基本價值，似乎已內化到台灣社工教育之中，與在地文化特殊性的差異在哪裡呢？黃彥宜（1988）認為中國之案主特性與西方案主之特質有頗大的差異，但目前台灣的社會工作無論在理論、方法、技巧上均過度倚重國外，用西方案

主自決、非指導的協助方法，與透過口語紓解內在壓力的會談方式是否一定適用於對權威較為尊重、且不易主動表達其問題的東方案主？何桂華、林愛冰（1994）在「文化差異與社工技巧訓練」一文中指出：社會工作這個專業，原產地是第一次工業革命後的西方資本主義社會，自不免沾染那個時代和那些國家的文化氣息。除了人道主義、利他主義、和互助精神外，社工價值體系還帶有濃厚個人主義和自由主義色彩，強調個人自決、社會多元、民主參與、人們平等交往和開放溝通等意念。這些價值觀所衍生的工作技巧，若用於一個偏重集體、明辨尊卑、拘泥禮法的社會中，必會造成不少衝突。他們在教學的經驗中，曾經在社工系開設「Social Work Skills Laboratory」課程，二十四週課程中透過模擬練習、角色扮演等活動探究在華人社會中，社工運用源自西方的社會工作方法，會遇上哪些文化衝突呢？透過社工課程的行動研究歸結出以下四點，是覺得在社工價值和中國文化的彼此謀合上，值得提出來討論的：1.權威和領導、2.對待衝突的態度、3.開放溝通、4.情感的表達。

另外，從倫理守則來看，Loewenberg, Frank & Ralph. Dolgoff(1992) 指出任何做實務工作的社工員沒有太多的時間做理論研究，因此，有些已有實務經驗的社工員在做倫理判斷時不能得心應手，需花費很多時間；至於欠缺實務經驗的社工員，更

難幫助她們做正確的判斷。每位社工員都知道每一個個案是獨特的，但是又具有普遍性 (commonalities) 和重要性，任何專業實務工作要有顯著的進步，就得對普通的因素做徹底的了解。當然倫理守則是針對普通因素而寫的，需要調整每一個因素的獨特性，這中間，就有很多教育和學術工作者可以努力的空間。

### 三、本土化真的可行嗎？

似乎相關的討論都贊成社會工作應該要從事本土化的努力，但是簡春安（2004）則針對社會工作本土化提出相當不同的看法，認為社工的原理原則是普世性的，文化差異是存在的，而在社工處遇上有不同的重點與關懷是相當的正確，但不是取代原本社工技巧，若本土化是把台灣的文化差異“原則化”或是“理論化”，那麼是對社工專業具有偉大的貢獻，但是所謂的社會工作本土化，除非革命性的變革，需要帶著不同的典範、載負著不同的定義、不同的解決問題方法、不同的治療，經過這樣典範變遷或科學革命的方法來進行，才能看出所謂社工本土化，對於國人的行為問題、心理問題、家庭問題、社區問題提出一套理論依據，操作化社工處遇、服務輸送，若不是經過這種典範變遷的過程，簡春安直指看不出社工本土化應該如何進行。

依照這樣的立場，從原住民部落文化

或災區的特殊性要讓社會工作達到所謂的本土化，有其窒礙難行之處，因為要原則化、理論化甚至要造成台灣社會工作典範變遷或科學革命才能達到，故筆者在災區的初步探究只是初步的讓社會工作嘗試跟在地文化主體對話和學習的實踐，並還不構成本土化的影響，但跨文化工作的累積又是另一個議題了。

#### 四、對社工知識的反思

跳脫爭辯東西文化的差異或衝突，社工的知識除了「是不是從自己的文化脈絡裡長出來？」之外，更重要的問題是知識權力宰制的議題。西方提出文化再製理論的法國文化資本論學者 Bourdieu 試圖從學校知識、文化宰制和個人生長史之間的關係來解析再製的過程。他在〈知識、教育與文化變遷〉(Knowledge、Education and cultural change) 一書中的「文化再製與社會再製」文中提到，學校乃隸屬於社會這個大型而普遍的符號體系之一，教育系統透過文化資本在階級之間分配結構再製，因為社會的宰制霸權以隱密的方式控制學校課程，並透過教學活動以其看似中立、客觀的外貌來進行不平等的文化資本輸送，進而製造並分配霸權文化，以達到文化宰制的目的（邱天助譯，1998）。他認為這種在社會秩序的控制上，並不是以強加於身體的高壓統治方式來進行，而是透過所謂的「象徵暴力」(symbolic violence)

的作用，以達成維持既有的社會階層並加以合法化的目的。資本主義興起後遂控制了學校教育制度，具有文化或經濟優勢的統治階層，運用影響力促使學校選擇符合其階層的文化當作正式課程，並使用主流或中上階層的語言為教學語言。因此，學校課程的分配與輸送，正是象徵暴力實施的過程與結果，其目的是進行統治階層的文化專制。因此，學校裡有知識的生產者（教師）和被製造者（學生），就像是資本主義經濟制度有宰制者（資本家）和被宰制者（工人）一般。這樣的觀點，是社工教育工作者該自我反思和批判的。

借用朱政騏（2005）在碩士論文對護士勞動處境的分析，社工目前也被劃分成兩種階級，一個是「管理＝專業＝腦力勞動」主流社工社群追求的身分位置，另一個是「被管理＝非專業＝體力勞動」的被認為較不專業不上進的階級，除非這階級的人透過學院教育、碩士光環、證照加持等爬上管理階層，不然要忍受較低的勞動條件與專業合法性。但知識和概念的生產被掌握到管理階層的手上，而在「被管理」這個階層的社工被弱化成照表操課、不清楚自己勞動的意義和價值、不斷的在職進修和接受管理階級及學術霸權的指令和指導，這樣兩個階層的分化從社會學的觀點來看，這樣對資本家來說是計畫中且必要的，原本最貼近案主最了解第一線實況的基層社工們，掌握了生產的技術與經驗（問



題脈絡和協助案主的各種技巧)，資本家或管理者爲了掌握生產工具和監控服務成果，打破師徒制和集體行動生產知識的形式，變成個別化的自我學習與學院教育、證照考試，再透過品管圈、包裝完美的機構管理制度、績效評估，將基層社工身上的知識與經驗標準化，並進一步被資本家所壟斷。提問社工知識是殖民於西方或能真正援用於在地文化，似乎更重要的是我們要不要追求成爲一個「手腦合一」的社工，這也是本文的相信：社工知識來自於實務經驗與智慧，如何讓社工成爲勞動的主體，讓社工在勞動過程裡分享彼此的經驗並累積行動知識，反身觀照自己經驗的同時又讓社工自己有能力對於資方、機構、學術霸權和國家做出對話，是比單單討論社工本土化更務實和根本的方向。

筆者在災區的督導經驗也發現，傳統課堂教學對於一個社工畢業生要跨越到成爲一個成熟的工作者，中間仍有非常大的鴻溝。這鴻溝的造成除了上述「被管理＝非專業＝體力勞動」的問題之外，學院知識與實務的落差、工作者養成重視做中學和實踐反思（但普遍災區社工都缺乏督導和深刻的帶領）也是關鍵。

## 陸、結語與建議

本文僅是筆者在災區實踐過程的一些粗淺整理，文中也顯露出筆者做爲社工教

育工作者的摸索和學習。文末對於災難社會工作在跨文化工作和本土化議題上提出反思，以下根據本文的內容和筆者的實踐經驗提出幾點建議：

## 一、蹲點工作的重要

災後很多資源與團體大量匯集，但若沒有發展長期駐站模式，一方面會造成外來團體提供的服務策略與在地需求的落差，另一方面資源往往僅變成破碎片段的服務無法永續，所以蹲點模式是筆者極力推薦的。

## 二、社工介入的模式

災後多種專業進入災區協助重建，社會工作的訓練除了本身的助人技術和社區發展方法外，非常適合做爲資源開發整合與多方訊息溝通協調的平台，所以運用社工人員開啓生活重建中心模式也是筆者建議的具體策略之一。但天災之後社工的一些災難服務介入反而卻是人禍，龐雜未整合的「需求評估表單」、濫發慰助金、混亂的社工救災模式和搶地盤的社福團體競爭等亂象，都是社工界該檢討且社工教育界該負責介入的地方。

## 三、培力協力的過程

當地工作者的培養與在地組織的培力(empower)是重建工作是否永續發展的關鍵，外來社福組織參與災區的服務並非是

爲了擴大版圖和藉機募款，而是要真誠的回應當地的需要並以當地爲主體的提供協助。至善基金會在九二一發生後協助設立大安溪部落工作站，培養當地人才與能力建構，成功陪伴部落成立在地組織到最後至善基金會完全撤出的過程，是需要非常高的智慧與包容的，也是值得其他社福機構學習的地方。

#### 四、甚麼是真正的部落？

現在社會已是個動態又充滿現代化和市場經濟影響的社會，對於原鄉的協助也不應流於對於原住民傳統文化浪漫的想像或期待。關鍵是我們是否能尊重當地，且透過部落集體會議的機制讓我們的服務和重建工作協助到部落，而不是用刻板印象和仗著資源的優勢企圖改變部落。

#### 五、給外來工作者的建議

外來工作者穩定的陪伴和支持是很重要的，尤其「轉譯」的功夫非常重要，把政府和外來的資訊用部落能理解的方式傳遞給部落，並將部落的實況和需求真實和即時的用外面能夠理解的方式傳達出去，社工人員和社工教育作者都有機會扮演這樣的角色，這個轉譯的角色會承受大大的壓力和認同的危機，但也是重建工作重要的角色與價值。

最後，呼籲社工界深刻反省慈善霸權對災區的影響。這次莫拉克水災，除了地

方與中央的政治角力外，過分強調效率與政績，讓這次的災後重建越來越隱晦和綁手綁腳，更抹煞了對於原住民文化特殊性的尊重。最糟的是天災後的人禍，政府不尊重部落意見的政策、各社福團體爭相對外募款瓜分資源、到各收容所濫發現金補助影響安置和重建工作的進程等等，很多自以爲專業的心理或社工人員蜂擁來到災區協助，不懂當地原住民的語言、不清楚當地的文化和習性、連跟部落一起討論事情的能力都沒有，這不是專不專業的問題而是有沒有跨文化工作模式的問題。外來工作者願不願意放下身段與當地族人一起生活，願不願意長期蹲點、願不願意花時間傾聽，願不願意運用當地人成爲你的工作人員等等——都是外來專業團體和政府在建重建過程可以有跨文化反省和修正的地方。但是強調效率、重視績效、流於形式的重建規劃，扼殺的不只是民間的力量與創意，在地社群的主體性和文化的多元更難以開展。(黃盈豪，2009)災後社福團體與國家機器結盟，聯手主導整個災後救援和安置的方向，理應做爲重建主體的「災民」被擺放在一個去文化、沒有能力自主的邊緣位置，連發聲和參與都有問題，尤其過農曆年前趕著入住的杉林永久屋落成儀式，更在在顯示出慈善的霸權與暴力。如果說九二一地震讓台灣社會真正認識到社會工作的重要性，那莫拉克風災可以說是讓主流社工專業認識台灣原住民族並學

習其文化的開始。(本文作者現為長榮大學社會工作系博士候選人。)  
學社會工作系講師、暨南大學社會政策與

## 參考文獻

- 王增勇(2007)。爲何我不夠格幫助我的族人？--行政官僚體系、社工專業制度與原住民主體性的辯證。中華至善社會服務協會「原住民研討會」。
- 李聲吼(2007)。多元文化能力在社會工作實務上得的應用。《社區發展季刊》。117：130-142。
- 中國心理學會，2002，九二一災後心理復建實務，行政院衛生署
- 林萬億，2002 災難救援與社會工作：以台北縣 921 地震災難社會服務為例，台大社會工作學刊，7 期，127-202 頁。
- 邱天助譯(1998)。布爾迪厄文化再制理論。台北：桂冠。
- 陳錦弘等十人/譯(2001)。災難與重建—心理衛生實務手冊，台北：心靈工坊
- 黃彥宜(1988)。台灣社會工作發展之研究—西元一六八三年至一九八八年。台北市：國立台灣大學社會學研究所應用社會學組碩士論文。
- 黃盈豪(2009)。重建過程的跨文化思考~一個社會工作者的反省。台灣人權雜誌 TAHR 報冬季號「八八水災與原住民」專輯。
- 楊蓓(2009)。一場跨文化的救災反思。張老師月刊 2009/10/01。
- 蕭至邦(2009)。天然災害社會工作- 以 88 水災救災服務為例。亞洲大學 Globalization' and Chinese Narrations 研討會。
- 周月清。(2001)。九二一災變與社會工作(社會福利工作叢書)。台北：台北市政府社會局福利社會雜誌社。
- 彭懷真(2003)。重大災情對社會工作教育的影響。社區發展季刊 104 期，第 77 頁。中華民國 92 年 12 月。
- 馮燕(2003)。「社會工作者的勝任能力與社工教育課程標準」，社會變遷中社會工作者角色定位與社會工作教育研討會。台中：社會工作教育學會。
- 葉啟政(2001)。《社會學和本土化》，第 5-7 章，頁 109-209。台北：巨流。
- 關銳煊、列國遠(1994)論社會工作的基本價值觀與中國社會推展社會工作教育

的矛盾 香港:APASWE

簡春安(2004)。〈社會工作歷史發展與臺灣社會工作本土化之分析〉，《臺灣社會工作學刊》，(1)，頁 45-71。

朱政騏 (2005)。《假面天使：護理人員的認同政治》，世新大學社會發展研究所碩士論文。

Bartlett, H. M. (1958). Toward clarification and improvement of social work practice. *Social Work*, 3, 3—9.

Loewenberg, M. & Dolgoff, R. (1992). *Ethical decisions for social work practice* (4th ed). Itasca, IL: F. E. Peacock.

National Association of Social Workers (NASW).(2001). *Standards for cultural competence in social work practice*. Washington, DC: Author.